

# **Rodelinda.** Georg Friedrich Händel

---

## **Personatges principals**

<b>Rodelinda</b>	reina de Llombardia, esposa de Bertarido
<b>Bertarido</b>	rei destronat de Llombardia
<b>Grimoaldo</b>	usurpador del tron de Llombardia
<b>Garibaldo</b>	duc de Torí, conseller de Grimoaldo
<b>Eduige</b>	germana de Bertarido
<b>Unulfo</b>	amic i conseller de Bertarido
<b>Flavio</b>	fill de Rodelinda i Bertarido

## **On passa l'acció**

A Milà, al palau dels reis de Llombardia, a l'Edat Mitjana.

## **Resum argumental**

### **ACTE I**

A les estances de palau, Rodelinda plora la mort del seu espòs, el rei Bertarido.

No sap que en realitat és viu i que espera el moment per venjar-se de Grimoaldo que l'ha destronat.

Grimoaldo arriba per demanar matrimoni a Rodelinda, però ella, indignada el rebutja.

Garibaldo, duc de Torí i amic de Grimoaldo, li promet que aconseguirà convèncer Rodelinda perquè s'hi casi. Però li aconsella que primer trenqui el seu compromís amb Eduige, germana de Bertarido.

Grimoaldo segueix el consell de Garibaldo i quan arriba Eduige li fa saber que no vol saber res més d'ella. Ho justifica perquè ella el va rebutjar quan encara no era rei. Ara és ell qui la rebutja.

Quan Grimoaldo se'n va,  
Garibaldo es mostra disposat a ajudar Eduige i a traïr el seu amic.  
En realitat, el duc de Torí aspira a ocupar el tron de Milà.

En un bosc de xiprers,  
on hi ha els sepulcres dels reis de Llombardia,  
es troben Bertarido i Unulfo, el seu amic i conseller,  
que el sabia viu.  
Bertarido contempla la seva pròpia tomba  
i un epitafi amb la seva fuga i mort posterior a mans dels huns.  
Veuen arribar també Rodelinda i el seu fill Flavio  
que venen per visitar la tomba.  
Unulfo recomana a Bertarido que no es deixi veure encara.

La reina expressa el seu dolor davant de la tomba del seu espòs.  
Sempre amagats, veuen arribar Garibaldo,  
acompanyat de soldats, que amenaça Rodelinda  
de matar Flavio si no accepta casar-se amb Grimoaldo.  
La reina no té més remei que acceptar el xantatge.  
Se'n va amb el seu fill, però abans promet que, quan sigui reina,  
farà condemnar Garibaldo.

Arriba Grimoaldo que vol saber la resposta de Rodelinda.  
Garibaldo li confirma que ha accedit a casar-s'hi,  
cosa que provoca l'eufòria de l'usurpador.  
Mentrestant, Unulfo recomana a Bertarido,  
que es presenti davant Rodelinda.  
Però ell, dolgut en veure que la seva dona  
ha cedit tan fàcilment a les amenaces de Garibaldo,  
prefereix de moment mantenir-se ocult.

## **ACTE II**

Sala del palau.

Eduige accepta casar-se amb Garibaldo  
que li promet fer-la reina, però admet que estima Grimoaldo.  
Garibaldo se'n va i arriben Rodelinda i Flavio.

Eduige se sorprèn que Rodelinda  
accepti casar-se amb Grimoaldo,  
a qui ella va ajudar a pujar al tron i al que considera un traïdor.  
Promet lluitar per destronar-lo.

Grimoaldo arriba, acompanyat d'Unulfo i diversos guàrdies.  
Rodelinda li confirma que es casarà amb ell,  
amb una condició: que mati, davant de tothom,  
el seu fill Flavio, ja que ella no pot ser alhora  
mare del rei legítim i esposa del seu enemic.

Surt deixant a Grimoaldo contrariat per aquella proposta.  
Garibaldo, en canvi, satisfet davant la possible mort  
de l'hereu al tron, recomana a Grimoaldo  
que porti a terme el crim.  
Argumenta que si es vol mantenir en el tron  
ha de comportar-se com el què és, un veritable tirà.

Unulfo retreu a Garibaldo el seu cinisme  
i malda perquè Grimoaldo abandoni una idea tan monstruosa.

En un lloc apartat, Bertarido, disfressat de captaire,  
es lamenta de la seva sort.  
Apareix Eduige, que reconeix el germà  
malgrat la seva indumentària,  
i que li promet ajudar-lo a recuperar el tron.  
Ell, però, només es mostra interessat a recuperar la dona i el fill  
i exiliar-se amb ells, renunciant al tron,  
cosa que tranquil·litza l'ambiciosa Eduige.

Arriba Unulfo que ve a comunicar-li  
que Rodelinda li segueix sent fidel.  
Bertarido, aconsellat pel seu amic,  
es decideix a anar a trobar la seva esposa.

Unulfo va a palau per avisar Rodelinda que el seu espòs es viu.  
Quan Bertarido hi arriba, s'agenolla davant d'ella,  
demanant-li perdó per haver dubtat de la seva fidelitat.  
Ambdós es fonen en una abraçada.

Grimoaldo irromp bruscament acompanyat dels seus guàrdies  
i troba Rodelinda en braços d'un home  
que pren pel seu amant.  
Per salvar l'honor de la seva esposa,  
Bertarido es dona a conèixer,  
però Rodelinda ho nega per salvar-lo.  
Confós i sense tenir clar si es tracta del rei destronat  
o d'un amant, Grimoaldo ordena que l'empresonin.

### **ACTE III**

En una galeria del palau,  
Eduige dona a Unulfo la clau d'un passadís secret  
que comunica la cel·la de Bertarido amb els jardins reials.  
Ella i Rodelinda l'esperaran allà per ajudar-lo a fugir.

A la fosca cel·la on és tancat,  
Bertarido es lamenta de la seva trista sort.  
En aquell moment cau una espasa davant seu,  
que Eduige li ha llançat des de fora.  
Quan Unulfo entra a la cel·la per alliberar-lo,  
Bertarido el pren per un enemic i el fereix amb l'espasa.  
Queda horroritzat en descobrir que es tracta del seu amic,  
però aquest, tot i ferit, l'apressa perquè el segueixi  
sense perdre temps.

Mentrestant, Rodelinda, Flavio i Eduige  
també han arribat fins a la cel·la de Bertarido.  
En trobar la seva capa ensangonada pensen que ha mort.

Bertarido i Unulfo han sortit ja als jardins reials  
a través del passadís secret i s'amaguen per no ser descoberts.

Grimoaldo està passejant pels jardins,  
consumit pels remordiments,  
i compara el seu turment amb la pau d'esperit  
dels pastors als boscos.

Aprofitant que Grimoaldo sembla adormir-se,  
irromp Garibaldo que li vol prendre l'espasa per matar-lo.  
Però Bertarido surt del seu amagatall per impedir-ho,  
i en la baralla que sostenen, mata Garibaldo.

Grimoaldo comprèn llavors que Garibaldo era un traïdor  
i que el suposat amant era efectivament Bertarido.  
Arriba Rodelinda que té una gran alegria  
en comprovar que el seu espòs és viu.

Els guàrdies porten presoners a Unulfo i Eduige,  
que confessen haver ajudat a fugir Bertarido.  
Però Grimoaldo els considera a tots com a amics seus,  
ja que li han salvat la vida.  
Demana perdó a Eduige, la seva antiga promesa,  
oferint-li matrimoni i el tron de Pavia,  
on es disposa a marxar, renunciant al de Milà.

Bertarido i la seva esposa Rodelinda  
seran novament reis de la Llombardia.



Els textos de Lectura Fàcil segueixen  
les directrius internacionals de l'IFLA  
(International Federation of Library Associations  
and Institutions) quant al llenguatge, el contingut  
i la forma, a fi que tothom els pugui entendre.  
L'Associació Lectura Fàcil ha fet aquesta versió en Lectura Fàcil.